

Limited  
**10**-year  
warranty

10 años de garantía limitada  
10 ans de garantie limitée  
10 Jahre beschränkte Garantie

INDEX  
ÍNDICE  
INDEX  
INDEX

Pg03	English
Pg06	Español
Pg09	Français
Pg12	Deutsch

## English

Warranty for the tables: **M180, M240, L120, XL150, XL180, XL240, XLmoon, XLcorner, XXL90, XXL200, XXL240, XXLmoon, XXLcorner, Planet120, Planet150, Planet180, cocktail80, praxis80 and Sharptable.**

Congratulations on your purchase. We thank you for having purchased a ZOWN product and hope it meets your satisfaction. You can benefit from our **10-year** warranty by following these instructions and precautions, the terms of which are described herein.

### Care and maintenance

Heed the warnings and follow the instructions for use and assembly at all times. Said instructions are enclosed with the product or available at [www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)

To clean the table surface, use a soapy solution and a soft cleaning brush. Abrasive cleaning products and utensils can scratch the polyethylene and therefore the manufacturer explicitly advises against their use.

Should scratches or small particles of rust appear on the metal structure due to lack of care, they can be repaired by lightly polishing the affected area, applying an anti-rusting primer and, finally, gloss enamel paint.

Do not expose the product to the elements for prolonged periods of time. This product is suitable for extensive but not permanent outdoor use. To ensure the product shelf life for the length of the warranty period, when not in use, duly store the folded product in a place protected from UV rays, moisture, dirt and high temperatures. Should the product come into direct contact with water during use, drain and dry thoroughly before storage.

High-density polyethylene has a high but not unlimited capacity to absorb shocks without warping. The non-deformability of the polyethylene in our products should be understood in the context of proper use for which the product was intended and marketed.

Store the tables in an upright position without exposing them to pressure from other objects that may cause them to become misshapen. Should the tables be stored horizontally, do not ever stack more than 20 units. Do not store the tables diagonally.

Avoid direct contact or excessive proximity of the table's plastic parts with heat sources.

During use, do not subject the product to loads greater than the maximum loads recommended in the instructions.

## Limited 10-year warranty

In the event of manufacturing faults or defective materials which impair the proper use of this product, ZOWN shall repair or replace the product at their discretion, in accordance with the conditions set down herein.

In the event of a claim for causes stated in the warranty, ZOWN reserves the right to replace the product for an equivalent model subject to the availability of the product or its parts.

1. This warranty covers the original purchaser against defects in material or workmanship for a period of 10 years from the date of purchase. "Defects" as used in this warranty are defined as any imperfections that may impair the proper use of the product. Defects arising from misuse, abuse or negligence will render this warranty null and void. This warranty does not cover damages caused by vandalism, rusting, exposure to extreme temperatures, excess moisture or salinity, solvents, acids, "acts of nature" or any other event beyond the control of the manufacturer.

2. This warranty is non-transferable and is expressly limited to the repair or replacement of the defective product. If the product is defective within the terms of this warranty, ZOWN shall repair or replace the defective parts at no cost to the purchaser. Shipping charges for the repair or replacement of the product are not covered and will be incurred by the purchaser. ZOWN shall incur the cost of returning the repaired product or replacement to the customer.

3. This warranty does not cover scratching, scuffing or other cosmetic damage that may arise from proper use of the product. In addition, defects resulting from intentional damage, negligence or unreasonable use shall render this warranty null and void.

4. Liability for incidental or consequential damages is expressly disclaimed. The coverage provided herein is limited to the value of the product.

5. While every attempt is made during manufacturing to ensure the utmost safety for the user, freedom from injury resulting from the use of this product cannot be guaranteed.

6. ZOWN offers said warranty for the purchase of specific products in its catalogue from 1 October 2010. Articles purchased prior to this date have a 2-year European warranty.

7. To the extent permitted by the applicable law, any implied warranties are hereby excluded. Neither ZOWN nor any representative assumes any other liability in connection with this product.

## English

Should you wish to file a warranty claim, please send an e-mail to [warranty@zowncontract.com](mailto:warranty@zowncontract.com) with the words “warranty claim” and state your country (for instance, “Warranty Claim France”). ZOWN will then send you a claim form that you should return duly completed and enclose, as indicated by the form, a description of the incident, original purchase invoice, photographs explaining the defect as well as a photograph of the date stamp that appears on the lower section of the product’s HDPE plastic component.

### **MAXCHIEF EUROPE S.L.**

Roger de Flor, 93-95

08013 Barcelona SPAIN

Tel. +34 93 453 66 00

Fax +34 93 451 88 94

[info@maxchiefeuropa.com](mailto:info@maxchiefeuropa.com)

[www.maxchiefeuropa.com](http://www.maxchiefeuropa.com)

[www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)

## Español

Garantía para las mesas: **M180, M240, L120, XL150, XL180, XL240, XLmoon, XLcorner, XXL90, XXL200, XXL240, XXLmoon, XXLcorner, Planet120, Planet150, Planet180, cocktail80, praxis80 y Sharptable.**

Enhorabuena por su compra. Le agradecemos que haya comprado un producto ZOWN y esperamos que disfrute del mismo. Siguiendo las presentes instrucciones y advertencias podrá beneficiarse de nuestra garantía limitada de **10 años**, cuyos términos quedan descritos en este documento.

### Cuidado y mantenimiento

Tenga en cuenta las advertencias y siga en todo momento las instrucciones de uso y montaje que acompañan al producto o que podrá encontrar en [www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)

Para limpiar el sobre de la mesa utilice una solución jabonosa y un cepillo suave. Los productos e instrumentos de limpieza abrasivos pueden rayar el polietileno y, por ello, su utilización queda explícitamente desaconsejada por el fabricante.

En caso de que se produzcan rayadas o que por falta de cuidado en la conservación surjan pequeños puntos de oxidación en la estructura metálica, se podrán reparar puliendo ligeramente la zona afectada, utilizando una imprimación antioxidante y finalmente aplicando una pintura esmaltada brillante.

No exponga el producto de forma constante y prolongada a los elementos. Este producto es apto para un uso exterior intenso pero no permanente. Para que el artículo tenga una vida útil acorde con el plazo de la garantía, almacene el producto debidamente plegado en un lugar resguardado de los rayos solares, de la humedad, de la suciedad y de las temperaturas elevadas cuando éste no se utilice. En el caso de que el producto entre en contacto directo con el agua durante su utilización, séquelo y drénelo totalmente antes de su almacenaje.

El polietileno de alta densidad tiene una alta capacidad –pero no ilimitada– para absorber impactos sin deformarse. La indeformabilidad del polietileno de nuestros productos debe entenderse en el contexto de uso normal para el que el producto ha estado concebido y comercializado.

Almacene las mesas en posición totalmente vertical y sin que reciban presión de otros objetos que puedan deformarlas. En caso de almacenar las mesas en posición totalmente horizontal, no apile nunca más de 20 unidades. No almacene las mesas en posición oblicua.

## Español

Evite contacto directo o excesiva cercanía de las partes plásticas de la mesa con focos de calor.

Durante el uso del producto, no lo someta a cargas superiores al máximo recomendado en la hoja de instrucciones.

### Garantía limitada de 10 años

ZOWN reparará o sustituirá a su discreción el producto de acuerdo con las condiciones establecidas en este documento en caso de defectos de fabricación o en sus materiales que impidan el uso normal del producto.

En el caso de una reclamación por causas contempladas en la garantía, ZOWN se reserva el derecho de proceder a la sustitución del producto por otro equivalente en el caso de que el mismo o componentes de éste estuvieran descatalogados.

1. La presente garantía cubre al comprador original de posibles defectos de fabricación o defectos en los materiales por un periodo de 10 años desde la fecha de compra original. La palabra “defectos” se refiere a imperfecciones que impidan el uso normal del producto. Los defectos resultantes de un mal uso, el abuso o la negligencia invalidarán la presente garantía. Esta garantía no cubre los daños causados por vandalismo, oxidación, exposición a altas temperaturas, humedad o salinidad extremas, a disolventes, ácidos, desastres naturales o cualquier otra contingencia fuera del control del fabricante.

2. Esta garantía no es transferible y se limita expresamente a la reparación o sustitución del producto defectuoso. Si el producto tiene defectos recogidos en los términos de esta garantía, ZOWN reparará o sustituirá los componentes sin coste alguno para el comprador. Los costes de envío para la reparación o sustitución del producto correrán a cargo del comprador. ZOWN cubrirá los gastos de devolución del producto reparado o sustituido al cliente.

3. Esta garantía no cubre rayadas, rasguños o cualquier otro daño estético resultante de un uso normal del producto. Además, los defectos resultantes de un daño intencionado, una negligencia o un uso inapropiado anularán la presente garantía.

4. Se declina expresamente cualquier responsabilidad por daños incidentales y perjuicios. La garantía que se proporciona mediante el presente documento se limita al valor del producto.

5. A pesar de que este producto ha sido fabricado para ofrecer el más alto nivel de seguridad a su usuario, no puede garantizarse la imposibilidad de dañarse con éste.

## Español

6. ZOWN ofrece dicha garantía para las compras de ciertos productos de su catálogo realizadas a partir del 1 de octubre de 2010. Los artículos adquiridos con anterioridad cuentan con una garantía europea de 2 años.

7. En la medida que lo permita la legislación aplicable, queda excluida por este documento cualquier garantía implícita. Ni ZOWN ni cualquier otra compañía que la represente asume ninguna otra garantía relacionada con este producto.

En el caso de querer cursar una reclamación de garantía, envíe un email con la frase “warranty claim” y haga constar su país (por ejemplo, “Warranty Claim France”) a [warranty@zowncontract.com](mailto:warranty@zowncontract.com). Seguidamente, ZOWN le enviará un formulario de reclamación que usted deberá devolver relleno y deberá adjuntar –tal como el formulario le indicará– una descripción de la incidencia, la factura de compra original, fotografías explicativas del defecto, así como una foto del fechador que figura en el plano inferior de la parte de plástico HDPE del producto.

### **MAXCHIEF EUROPE S.L.**

Roger de Flor, 93-95

08013 Barcelona SPAIN

Tel. +34 93 453 66 00

Fax +34 93 451 88 94

[info@maxchiefeurope.com](mailto:info@maxchiefeurope.com)

[www.maxchiefeurope.com](http://www.maxchiefeurope.com)

[www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)



## Français

Garantie sur les tables: **M180, M240, L120, XL150, XL180, XL240, XLmoon, XLcorner, XXL90, XXL200, XXL240, XXLmoon, XXLcorner, Planet120, Planet150, Planet180, cocktail80, praxis80 et Sharptable.**

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi un produit ZOWN. Nous espérons que vous en serez pleinement satisfait. Afin de bénéficier de notre garantie de **10 ans**, détaillée dans ce document, veuillez vous conformer aux instructions ci-dessous.

### Utilisation et entretien

Veuillez respecter les consignes et suivre les instructions d'utilisation et de montage que vous trouverez dans l'emballage de ce produit ou sur [www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)

Nettoyage du dessus de la table : utiliser une solution savonneuse et une brosse douce. Les produits et outils abrasifs peuvent rayer le polyéthylène, et leur emploi est formellement déconseillé par le fabricant.

En cas de rayures ou si par manque de soin dans l'entretien du produit, des points de rouille apparaissent sur la structure métallique, frotter doucement la partie abîmée, passer de la peinture antirouille, puis appliquer une couche de peinture satinée brillante.

Ne pas exposer le produit de façon prolongée ou constante aux éléments. Ce produit est adapté à un emploi en extérieur intense mais non permanent. Afin que la vie du produit corresponde à son délai de garantie, il doit être plié et rangé à l'abri des rayons solaires, de l'humidité, de la saleté, et des hautes températures lorsqu'il n'est pas utilisé. Au cas où le produit entre en contact direct avec l'eau, le sécher et l'égoutter parfaitement avant rangement.

Le polyéthylène à haute densité présente une forte résistance aux coups. Cependant celle-ci n'est pas illimitée et le caractère indéformable du polyéthylène de nos produits se limite au cadre d'une utilisation normale.

Ranger les tables en position parfaitement verticale, sans qu'aucun objet n'exerce de pression pouvant les déformer. En cas de rangement en position horizontale, ne jamais empiler plus de 20 unités. Ne pas ranger les tables en diagonale.

Éviter le contact direct ou très proche de la chaleur sur les parties en plastique de la table.

## Français

Pendant l'utilisation du produit, ne pas le soumettre à des charges supérieures au maximum conseillé dans le mode d'emploi.

### Garantie limitée de 10 ans

En cas de défaut de fabrication empêchant l'utilisation normale du produit, ZOWN s'engage à réparer ou remplacer le produit, conformément aux conditions établies au présent document.

En cas de réclamation pour des raisons prévues dans la garantie, ZOWN se réserve le droit de remplacer le produit par un autre équivalent au cas où celui-ci ou certaines de ses pièces soient décatalogués.

1. Cette garantie prévoit une couverture pour l'acheteur en cas de défauts de fabrication ou de matériaux, sur une période de 10 ans à compter de la date d'achat. Le mot « défaut » fait référence à des imperfections empêchant une utilisation normale du produit. Les défauts dérivés d'une utilisation incorrecte, d'une utilisation excessive ou de négligence ne sont pas couverts par cette garantie. Elle ne couvre pas les dommages provoqués par le vandalisme, la rouille, l'exposition aux températures, l'humidité ou la salinité extrêmes, aux dissolvants, acides, catastrophes naturelles ou toute autre circonstance indépendante du contrôle du fabricant.

2. Cette garantie est intransférable et se limite expressément à la réparation ou au remplacement du produit défectueux. Au cas où le produit présente des défauts mentionnés dans cette garantie, ZOWN réparera ou remplacera les pièces sans aucun frais pour l'acheteur. Les frais d'envoi en cas de réparation ou remplacement seront à la charge de l'acheteur et ZOWN assumera les frais de renvoi du produit réparé ou remplacé.

3. Cette garantie ne couvre pas les rayures, éraflures ou autre dommage esthétique dérivés de l'utilisation normale du produit. Les défauts provoqués de façon intentionnelle, par négligence ou utilisation inappropriée annuleront cette garantie.

4. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages accidentels ou de dégâts. La garantie délivrée par ce document se limite à la valeur du produit.

5. Ce produit a été fabriqué afin de garantir la meilleure sécurité à l'utilisateur. Néanmoins, le fabricant n'est pas en mesure d'assurer qu'il soit impossible de se faire mal accidentellement avec cet article.

6. La garantie ZOWN porte sur quelques uns des produits de son catalogue achetés à partir du 1er octobre 2010. Les articles achetés avant cette date bénéficient de la garantie européenne de 2 ans.

## Français

7. Toute garantie implicite est exclue de ce document, conformément à la législation en vigueur. ZOWN ou toute autre société le représentant décline toute autre garantie sur ce produit.

Pour toute réclamation portant sur la garantie, envoyer un e-mail avec le message “warranty claim” et le nom du pays (par ex. « Warranty Claim France”) à [warranty@zowncontract.com](mailto:warranty@zowncontract.com) . ZOWN vous retournera un formulaire de réclamation que vous devrez renvoyer dûment rempli avec les informations suivantes : description du problème, facture originale d’achat, photographies montrant le défaut et le dateur situé en bas de la partie en plastique HDPE du produit.

### **MAXCHIEF EUROPE S.L.**

Roger de Flor, 93-95

08013 Barcelona SPAIN

Tel. +34 93 453 66 00

Fax +34 93 451 88 94

[info@maxchiefeuropa.com](mailto:info@maxchiefeuropa.com)

[www.maxchiefeuropa.com](http://www.maxchiefeuropa.com)

[www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)

## Deutsch

Garantie für die Tische: **M180, M240, L120, XL150, XL180, XL240, XLmoon, XLcorner, XXL90, XXL200, XXL240, XXLmoon, XXLcorner, Planet120, Planet150, Planet180, cocktail80, praxis80 and Sharptable.**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von ZOWN entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bei Beachtung der folgenden Anleitungen und Hinweise gewähren wir Ihnen eine beschränkte Garantie von **10 Jahren**. Die Garantiebedingungen werden in diesem Dokument beschrieben.

### Pflege und Wartung

Beachten Sie bitte die Warnhinweise und befolgen Sie stets die Gebrauchs- und Montageanleitung zum Produkt, die Sie unter folgender Adresse finden:  
[www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)

Verwenden Sie zum Reinigen der Tischplatte eine Seifenlösung und eine weiche Bürste. Scheuernde Reinigungsmittel und -instrumente können zum Zerkratzen des Polyethylens führen. Von deren Verwendung wird daher ausdrücklich abgeraten.

Kratzer und kleine Rostpunkte am Metallgestell, die durch unsachgemäße Pflege hervorgerufen werden, können ggf. durch sanftes Polieren der betroffenen Stelle und Auftragen einer Rostschutzgrundierung sowie eines glänzenden Lacks repariert werden.

Das Produkt sollte nicht dauernd bzw. über längere Zeit der Witterung ausgesetzt werden. Es ist für intensive jedoch nicht für dauernde Nutzung im Außenbereich geeignet. Um eine dem Garantiezeitraum entsprechende Lebensdauer des Produkts zu erreichen, ist dieses nach der Verwendung ordnungsgemäß zusammengeklappt und vor Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Schmutz und hohen Temperaturen geschützt aufzubewahren. Wenn das Produkt während der Verwendung direkt mit Wasser in Kontakt kommt, müssen Sie es vor dem Aufbewahren vollständig trocknen.

Das hochdichte Polyethylen weist eine hohe aber nicht unbegrenzte Schlagfestigkeit auf. Die Festigkeit gegenüber Verformung des in unseren Produkten eingesetzten Polyethylens gilt für normale Einsatzbedingungen, für die das Produkt entwickelt und gebaut wurde.

Lagern Sie die Tische in völlig senkrechter Position und ohne Belastung durch andere Gegenstände, die Verformungen verursachen könnten. Bei Lagerung der Tische in völlig waagerechter Position sollten Sie nie mehr als 20 Stück übereinander stapeln. Die Tische dürfen nicht schräg gelagert werden.

## Deutsch

Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt bzw. übermäßige Nähe der Kunststoffteile des Tisches zu Wärmequellen.

Die in der Gebrauchsanleitung empfohlene Höchstbelastung des Produktes sollte nicht überschritten werden.

### **Beschränkte Garantie von 10 Jahren**

ZOWN verpflichtet sich, das Produkt im Fall von Herstellungs- oder Materialfehlern, die eine normale Verwendung des Produkts verhindern, in Übereinstimmung mit den in diesem Dokument genannten Bedingungen nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen.

Im Fall von Schäden, die durch die Garantie gedeckt sind, behält sich ZOWN das Recht vor, das Produkt durch ein gleichwertiges zu ersetzen, wenn das gleiche Produkt oder Teile davon nicht mehr lieferbar sind.

1. Die vorliegende Garantie schützt den Erstkäufer 10 Jahre ab dem Datum des Erstkaufs vor eventuellen Herstellungs- oder Materialfehlern. Mit dem Wort „Fehler“ sind Mängel gemeint, die eine normale Verwendung des Produkts unmöglich machen. Die vorliegende Garantie verfällt bei Schäden, die durch eine unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung oder Nachlässigkeit entstanden sind. Nicht gedeckt durch diese Garantie sind Schäden durch Vandalismus, Rost, hohe Temperaturen, außergewöhnliche Belastung durch Feuchtigkeit oder Salz, Lösungsmittel, Säuren, Naturkatastrophen oder sonstige außerhalb des Einflusses des Herstellers liegende Ereignisse.

2. Die vorliegende Garantie ist nicht übertragbar und beschränkt sich ausdrücklich auf die Reparatur bzw. den Ersatz des schadhaften Produkts. Im Fall von Mängeln, die durch diese Garantiebedingungen gedeckt sind, repariert oder ersetzt ZOWN die Teile ohne Kosten für den Käufer. Die Kosten für das Einsenden des Produkts zu dessen Reparatur oder Ersatz hat der Käufer zu tragen. ZOWN übernimmt die Kosten für die Rücksendung des reparierten oder ersetzten Produkts an den Kunden.

3. Kratzer oder sonstige optische Schäden, die von einer normalen Verwendung des Produkts herrühren, sind durch die Garantie nicht gedeckt. Darüber hinaus verliert die vorliegende Garantie im Fall von Schäden, die durch Absicht, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Verwendung entstehen, ihre Gültigkeit.

4. Jegliche Haftung für Schäden und Nachteile, die durch Unfälle entstehen, wird ausdrücklich abgelehnt. Die durch dieses Dokument gewährte Garantie ist auf den Wert des Produkts beschränkt.

## Deutsch

5. Bei der Herstellung dieses Produkt wurde besonders darauf geachtet, den Nutzern ein höchstmögliches Maß an Sicherheit zu bieten. Dennoch können Verletzungen bei Verwendung des Produkts nicht völlig ausgeschlossen werden.

6. ZOWN bietet diese Garantie für Käufe bestimmter Produkte aus seinem Katalog, die ab dem 1. Oktober 2010 getätigt werden. Für vor diesem Zeitpunkt gekaufte Produkte gilt eine europäische Gewährleistungsfrist von 2 Jahren.

7. Soweit dies durch die anwendbaren Gesetze zulässig ist, wird jede implizite Garantie durch dieses Dokument ausgeschlossen. Weder ZOWN noch irgendein anderes Unternehmen, das sie vertritt, übernimmt irgendeine andere Garantie im Zusammenhang mit diesem Produkt.

Zur Geltendmachung eines Garantiefalls senden Sie bitte eine E-Mail mit dem Satz "warranty claim" und der Angabe Ihres Landes (zum Beispiel "Warranty Claim Germany") an [warranty@zowncontract.com](mailto:warranty@zowncontract.com). In der Folge erhalten Sie von ZOWN ein Reklamationsformular, das Sie ausgefüllt und (wie im Formular angegeben) unter Beilage folgender Belege zurückschicken müssen: eine Beschreibung des Vorfalls, Originalrechnung, Foto zur Beschreibung des Fehlers sowie ein Foto des Datumsstempels, der sich an der Unterseite des HDPE-Kunststoffteils des Produkts befindet.

### **MAXCHIEF EUROPE S.L.**

Roger de Flor, 93-95  
08013 Barcelona SPAIN  
Tel. +34 93 453 66 00  
Fax +34 93 451 88 94  
[info@maxchiefeurope.com](mailto:info@maxchiefeurope.com)  
[www.maxchiefeurope.com](http://www.maxchiefeurope.com)  
[www.zowncontract.com](http://www.zowncontract.com)